

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1255/97,**

**annettu 25 päivänä kesäkuuta 1997,**

► **M2** tarkastusasemat ◀ **koskevista yhteisön vaatimuksista ja direktiivin 91/628/ETY liitteessä tarkoitetun reittisuunnitelman mukauttamisesta**

(EYVL L 174, 2.7.1997, s. 1)

Muutettu:

virallinen lehti

|                    |                                                                        | N:o   | sivu | päivämäärä |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------|-------|------|------------|
| ► <b><u>M1</u></b> | Neuvoston asetus (EY) N:o 1040/2003, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2003 | L 151 | 21   | 19.6.2003  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2005, tehty 22 päivänä joulukuuta 2004     | L 3   | 1    | 5.1.2005   |

## ▼B

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1255/97,

annettu 25 päivänä kesäkuuta 1997,

►M2 tarkastusasemat ◀ koskevista yhteisön vaatimuksista ja direktiivin 91/628/ETY liitteessä tarkoitetun reittisuunnitelman mukauttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana ja direktiivien 90/425/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 19 päivänä marraskuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/628/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan ja 14 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

direktiivissä 91/628/ETY säädetään tiettyjen kuljetettavien eläintyyppien hyvinvoinnin parantamiseksi vaatimuksista, jotka koskevat matkan enimmäiskestoa, jonka jälkeen eläimet on purettava lastista, ruokittava, juotettava, ja niiden on annettava levätä vähintään 24 tuntia ennen matkan jatkamista,

tällaiset pakolliset tauot eläinten pitkissä kuljetuksissa pidetään ►M2 tarkastusasemat ◀,

on tarpeen vahvistaa ne koko yhteisössä ►M2 tarkastusasemat ◀ sovellettavat vaatimukset, jotta varmistetaan niillä oleskelevien eläinten hyvinvoinnin kannalta parhaat mahdolliset olosuhteet, ja jotta voidaan ottaa huomioon tietyt eläinten terveyteen liittyvät muut ongelmat,

►M2 tarkastusasemat ◀ toiminnan ja niiden kautta kulkevien ajoneuvojen ja eläinten valvonnan helpottamiseksi on tarpeen säätää tiettyjen rekisterien pitämisestä ja tiettyjen hallinnollisten kysymysten järjestämisestä,

kuljetettavien eläinten matkan jatkumisen takaamiseksi mahdollisimman hyvissä olosuhteissa toimivaltaisen viranomaisen olisi varmistettava niiden olevan matkan jatkamisen edellyttämässä kunnossa,

ennen sellaisten toimenpiteiden toteuttamista, jotka koskevat yhteisön maksujen kantamista valvonnasta, jota suoritetaan sen varmistamiseksi, että eläinten kunto sallii matkan tekemisen, olisi määrättävä, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus perustamissopimuksen yleisiä sääntöjä noudattaen saattaa nämä kustannukset kyseisen toimijan vastattaviksi,

tiettyjen ►M2 tarkastusasemat ◀ sovellettavien sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi olisi direktiivin 91/628/ETY liitteessä olevassa VIII luvussa tarkoitettu reittisuunnitelma mukautettava uusiin säännöksiin,

on tarpeen laatia ensimmäisessä vaiheessa sellaisiin ►M2 tarkastusasemat ◀ sovellettavat säännöt, joissa majoitetaan kotieläiminä pidettäviä kavioläimiä sekä kotieläiminä pidettäviä nautoja, lampaita, vuohia ja sikoja, ja

eläinlääkintäalan tiedekomitea on suositellut ►M2 tarkastusasemat ◀ tiettyjä vähimmäisvaatimuksia, jotka on otettu huomioon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 340, 11.12.1991, s. 17, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/29/EY (EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 52).

**▼B***1 artikla***▼M2**

1. Tarkastusasemat ovat paikkoja, joissa eläimet lepäävät vähintään 12 tunnin lepojaksen asetuksen (EY) N:o 1/2005 <sup>(1)</sup> liitteessä I olevan V luvun 1.5 kohdan tai 1.7 kohdan b alakohdan mukaisesti.

**▼B**

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen ►**M2** tarkastusasemat ◀ on oltava tässä asetuksessa säädettyjen yhteisön vaatimusten mukaisia.

*2 artikla*

Tässä asetuksessa sovelletaan tarvittaessa direktiivien 64/432/ETY, 90/425/ETY, 91/496/ETY ja 91/628/ETY 2 artiklassa olevia määritelmiä.

**▼M2***3 artikla*

1. Toimivaltainen viranomainen hyväksyy tarkastusasemat ja antaa kullekin hyväksytylle tarkastusasemalle hyväksymisnumeron. Hyväksyntä voidaan rajoittaa tiettyyn eläinlajiin tai tiettyihin eläintyyppeihin ja terveydentilaan. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle luettelo hyväksytyistä tarkastusasemista sekä sitä koskevat ajan tasalle saatetut tiedot.

Lisäksi jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot 4 artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista koskevista järjestelyistä, erityisesti tarkastusasemien käyttöaika ja hyväksytyjen tilojen muut käyttötarkoitukset.

2. Komissio laatii tarkastusasemista luettelon asetuksen (EY) N:o 1/2005 31 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ehdotuksesta.

3. Jäsenvaltiot voivat ehdottaa tarkastusaseman sisällyttämistä luetteloon vasta sen jälkeen, kun toimivaltainen viranomainen on tarkistanut, että tarkastusasema täyttää asiaa koskevat vaatimukset, ja hyväksynyt sen. Tämän hyväksynnän antamista varten toimivaltaisen viranomaisen, joka on määriteltä direktiivin 90/425/ETY 2 artiklan 6 kohdassa, on varmistettava, että tarkastusasemat täyttävät tämän asetuksen liitteessä I olevat vaatimukset; tarkastusasemien on lisäksi:

- a) sijaittava sellaisella alueella, jota ei koske asiaankuuluvan yhteisön lainsäädännön mukainen kielto tai rajoitus;
- b) oltava sellaisen virkaeläinlääkärin valvonnassa, joka huolehtii muun muassa tämän asetuksen säännösten noudattamisesta;
- c) noudatettava toiminnassaan kaikkia eläinten terveyttä, kuljettamista ja suojelemista teurastushetkellä koskevia yhteisön sääntöjä;
- d) oltava säännöllisten tarkastusten kohteena vähintään kaksi kertaa vuodessa sen varmistamiseksi, että hyväksynnän edellytykset täyttyvät.

4. Jäsenvaltion on vakavissa tapauksissa ja erityisesti eläinten terveyteen tai hyvinvointiin liittyvistä syistä keskeytettävä alueellaan sijaitsevan tarkastusaseman käyttö. Sen on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille käytön keskeyttämisestä ja sen syistä. Tarkastusasema voidaan ottaa uudelleen käyttöön vasta sen jälkeen, kun asiaan kuuluvista perusteista on ilmoitettu komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

5. Komissio voi asetuksen (EY) N:o 1/2005 31 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen keskeyttää tilapäisesti tarkastase-

<sup>(1)</sup> EUVL L 3, 5.1.2005.

▼ **M2**

man käytön tai poistaa sen luettelosta, mikäli mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettujen, komission asiantuntijoiden toimesta paikalla tehtävien tarkastusten yhteydessä ilmenee, että asiaa koskevaa yhteisön lainsäädäntöä ei ole noudatettu.

▼ **M1**

## 4 artikla

1. ►**M2** Tarkastusasemat ◀ on käytettävä ainoastaan niiden kautta kuljetettavien eläinten vastaanottamiseen, ruokkimiseen, juottamiseen, lepuuttamiseen, majoittamiseen, hoitamiseen ja matkaan lähettämiseen.

2. Poiketen kuitenkin siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat myös hyväksyä ►**M2** tarkastusasemat ◀ direktiivin 64/432/ETY 2 artiklan a alakohdassa ja direktiivin 91/68/ETY 2 artiklan b alakohdan 3 alakohdassa määritellyt keräyskeskukset kokonaisuudessaan, edellyttäen että ne ovat tämän artiklan 3 kohdan ja tämän asetuksen liitteessä I olevan A osan 4 kohdan mukaisia koko sen ajan, kun ne toimivat ►**M2** tarkastusasemat ◀.

3. Eläimiä voi olla ►**M2** tarkastusasemat ◀ yhtä aikaa ainoastaan, jos:

a) niillä on sama vahvistettu terveydellinen tila, mukaan lukien soveltuvisissa tapauksissa mahdolliset yhteisön lainsäädännön mukaisesti myönnetty lisätakeet; ja

b) niiden terveydellisestä tilasta on annettu todistus

i) joko asianomaiseen lajiin kuuluviin eläintyyppiin sovellettavien vaatimusten mukaan direktiivin 90/425/ETY liitteessä A luetellun yhteisön eläinlääkintälainsäädännön mukaisesti.

Jos vastaavissa eläinten terveyttä koskevilla vaatimuksissa ei toisin määrätä, lisätodistukset takaavat, että eläimet ovat olleet vähintään 21 päivää yhdellä tilalla tai syntymästään asti alkupepätilalla, jos eläimet ovat alle 21 päivän ikäisiä ennen kuin ne lähetetään kyseiseltä tilalta joko suoraan tai yhden ainoan hyväksytyyn keräyskeskuksen kautta, ja lampaiden ja vuohien osalta noudatetaan direktiivin 91/68/ETY 4 b artiklan 4 kohdan vaatimuksia; tai

ii) kolmanteen maahan vietäväksi tarkoitettujen naudan- ja siansukuisten eläinten osalta päätöksen 93/444/ETY <sup>(1)</sup> 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti;

c) ne kuuluvat eläinryhmään, jonka osalta ►**M2** tarkastusasemat ◀ on hyväksytty.

▼ **M2**

4. Lähtöpaikan toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tarkastus-  
asemien kautta tapahtuvista eläinten siirroista direktiivin 90/425/ETY 20 artiklassa tarkoitettua tiedonvaihtojärjestelmää käyttäen.

▼ **B**

## 5 artikla

►**M2** Tarkastusasemat ◀ omistaja taikka sitä hoitava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö vastaa siitä, että tämän asetuksen asiaankuuluvia määräyksiä noudatetaan. Hänen on siksi:

a) otettava vastaan vain eläimiä, joilla on asiaankuuluvan yhteisön lainsäädännön mukaiset todistukset ja jotka on tunnistettu asiaankuuluvan yhteisön lainsäädännön mukaisesti, erityisesti 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen säännösten osalta. Tätä varten hänen on tarkistettava tai tarkistutettava kyseisiä eläinlajeja tai eläintyyppejä koske-

<sup>(1)</sup> EYVL L 208, 19.8.1993, s. 34.

**▼B**

vat terveyttä koskevat asiakirjat tai muut mukana seuraavat asiakirjat sekä pistokokeilla eläinten tunnistusmerkinnät;

**▼M1****▼B**

- c) valvottava, että ►**M2** tarkastusasemat ◀ olevat eläimet ruokitaan ja juotetaan lajista riippuen sopivaan aikaan, ja hänellä on siksi oltava saatavilla tätä varten soveltuvat määrät ruoka- ja juoma-aineita;
- d) hoidettava ►**M2** tarkastusasemat ◀ olevia eläimiä ja tarvittaessa toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla taataan eläinten hyvinvointi ja eläinten terveyttä koskevien vaatimusten noudattaminen;
- e) kutsuttava tarvittaessa paikalle eläinlääkäri
  - antamaan asianmukaista eläinlääkinnällistä hoitoa eläimille, jotka sairastuvat tai loukkaantuvat ollessaan kyseisen henkilön vastuulla ja
  - tarvittaessa suorittamaan kyseisen eläimen hätäteurastuksen, lopettamisen tai armokuoleman direktiivin 93/119/EY mukaisesti;
- f) käytettävä sellaista henkilökuntaa, jolla on asianmukaiset taidot, tiedot ja ammatillinen pätevyys ja joka on tätä varten saanut joko yrityksen tai oppilaitoksen antaman erityiskoulutuksen tai jolla on vastaava käytännön kokemus voidakseen käsitellä kyseisiä eläimiä ja antaa niille tarvittaessa asianmukaista hoitoa;
- g) toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikki ►**M2** tarkastusasemat ◀ eläimiä käsittelevät henkilöt noudattavat eläinten hyvinvointia koskevia asianmukaisia säännöksiä;

**▼M1**

- h) ilmoitettava arkipäivän kuluessa erän lähettämisestä toimivaltaiselle viranomaiselle liitteessä I olevan C osan 7 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä pidettävä rekisteriä tai tietokantaa näistä tiedoista, säilytettävä se ja pidettävä se toimivaltaisen viranomaisen saatavilla vähintään kolmen vuoden ajan;

**▼B**

- i) ilmoitettava mahdollisimman pian toimivaltaiselle viranomaiselle todetuista epäsäännönmukaisuuksista.

**▼M2***6 artikla*

1. Ennen eläinten lähtöä tarkastusasemalta virkaeläinlääkärin tai toimivaltaisen viranomaisen tätä varten määräämän eläinlääkärin on vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1/2005 liitteessä II tarkoitettuun reittisuunnitelmaan, että eläinten kunto sallii matkan jatkamisen. Jäsenvaltiot voivat määrätä, että asianomainen toimija suorittaa edellä mainitusta eläinlääkärintarkastuksesta aiheutuvat kulut.

2. Tämän asetuksen vaatimusten noudattamiseksi tarvittavat viranomaisten välistä tietojen vaihtoa koskevat säännöt vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1/2005 31 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

*6 a artikla*

Neuvosto muuttaa tätä asetusta määräenemmistöllä komission ehdotuksesta erityisesti sen mukauttamiseksi teknologian ja tieteen kehitykseen, lukuun ottamatta liitteeseen tehtäviä muutoksia, jotka ovat tarpeen sen mukauttamiseksi eläinten terveystilanteeseen, ja jotka muutokset voidaan tehdä asetuksen (EY) N:o 1/2005 31 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

**▼M1***6 b artikla*

► **M2** Jäsenvaltioiden on sovellettava asetuksen (EY) N:o 1/2005 26 artiklan säännöksiä rangaistakseen tämän asetuksen säännösten rikkomisesta ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että niitä sovelletaan. ◀ Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään toukokuun 1 päivänä 2004 ja niiden on viipymättä ilmoitettava sille myöhemmin tehtävistä muutoksista, joilla on vaikutusta näihin säännöksiin.

**▼B***7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ **M2***LIITE***TARKASTUSASEMIA KOSKEVAT YHTEISÖN VAATIMUKSET****A. TERVEYTTÄ JA HYGIENIAA KOSKEVAT TOIMENPITEET**

1. Jokainen tarkastusasema on
  - a) sijoitettava, suunniteltava, rakennettava ja sitä on käytettävä siten, että varmistetaan riittävä bioturvallisuus, jolla estetään vakavien infektiotautien leviäminen muille maataloille ja näiden tilojen kautta kulkevien peräkkäisten eläinerien välillä,
  - b) rakennettava, varustettava ja sitä on käytettävä siten, että varmistetaan, että puhdistus- ja desinfiointimenettelyt voidaan suorittaa. Erityinen kuorma-auton pesumahdollisuus on oltava saatavilla. Näiden valmiuksien on toimittava kaikissa sääolosuhteissa,
  - c) puhdistettava ja desinfioitava ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen virkaeläinlääkärin ohjeiden mukaisesti.
2. Niiden henkilökuntaan kuuluvien, jotka joutuvat tekemisiin eläinten kanssa, on työskenneltävä ja laitteita, jotka joutuvat tekemisiin eläinten kanssa, on käytettävä yksinomaan kyseisissä tiloissa, jollei heitä/niitä ole puhdistettu ja desinfioitu sen jälkeen kun he/ne ovat olleet tekemisissä eläinten tai niiden ulosteiden tai virtsan kanssa. Tarkastusasemasta vastaavan henkilön on erityisesti hankittava puhtaita välineitä ja suojavaatteita, jotka on varattava yksinomaan niiden henkilöiden käyttöön, jotka tulevat tarkastusasemalle, ja annettava saataville niiden puhdistamiseen ja desinfioimiseen soveltuvia välineitä.
3. Kuivikkeet on poistettava, kun eläinten kuljetuserä siirretään pois aitauksesta, ja ne on korvattava puhtailla kuivikkeilla 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun puhdistuksen ja desinfioinnin jälkeen.
4. Eläinten kuivikkeita, ulosteita ja virtsaa ei saa kerätä tiloista, ellei niille ole suoritettu asianmukaista käsittelyä eläintautien leviämisen estämiseksi.
5. Kahden peräkkäisen eläinerän välillä on pidettävä tarkoituksenmukaiset puhdistustauot, joita on tarvittaessa mukautettava riippuen siitä, ovatko eläimerät peräisin samalta alueelta tai samasta tilasta. Tarkastusasemat on erityisesti tyhjennettävä eläimistä kokonaan vähintään 24 tunniksi enintään kuuden käyttöpäivän jälkeen sekä puhdistus- ja desinfiointitoimien suorittamisen jälkeen ja ennen uuden lähetyksen saapumista.
6. Ennen eläinten vastaanottamista tarkastusasemilla on:
  - a) aloitettava puhdistus- ja desinfiointitoimet 24 tunnin kuluessa siitä, kun kaikki siellä tätä ennen tämän asetuksen 4 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti pidetyt eläimet ovat poistuneet;
  - b) niiden tilojen on pysyttävä vapaina eläimistä siihen asti, kun puhdistus- ja desinfiointitoimet on saatettu päätökseen virkaeläinlääkäriä tyydyttävällä tavalla.

▼ **B****B. RAKENTAMINEN JA TILAT**▼ **M2**

1. Asetuksen (EY) N:o 1/2005 liitteessä I olevassa II ja III luvussa olevien, eläinten lastaamisessa ja lastista purkamisessa käytettyjä kuljetusvälineitä koskevien määräysten lisäksi kullakin tarkastusasemalla on oltava riittävät välineet ja tilat eläinten lastaamiseen kuljetusvälineeseen ja tällaisen lastin purkamiseen. Tällaisissa välineissä ja tiloissa on erityisesti lattiapäällysteen oltava liukumista estävää, ja tarvittaessa tilat on varustettava suoja-kaiteilla. Sillat, luiskat ja käytävät on varustettava reunoilla, kaiteilla tai muilla esteillä eläinten putoamisen estämiseksi. Tulo- ja poistumisluiskien kaltevuuden olisi oltava mahdollisimman vähäinen. Käytävät on rakennettava siten, että niissä on liukastumisvaaran mahdollisimman tehokkaasti ehkäisevät lattiapäällysteet ja että ne aiheuttavat eläimille mahdollisimman pienen loukkaantumisen vaaran. Erityistä huolellisuutta olisi noudatettava siinä, ettei mitään huomattavaa aukkoa tai askelmaa synny ajoneuvon oven ja luiskan tai luiskan ja lastinpurkupaikan lattian väliin, jotta eläimet eivät joudu hyppäämään tai etteivät ne liukastu tai kompastu.

**▼B**

2. Kaikissa tiloissa, joita käytetään eläinten majoittamiseen ► **M2** tarkastusasemat ◀, on oltava:
  - a) lattiapäällysteet, joilla liukastumisen vaara on mahdollisimman pieni ja jotka eivät aiheuta loukkaantumisia eläimille,
  - b) katto ja riittävä sivusuoja eläinten suojaamiseksi huonolta säältä,
  - c) riittävät tilat eläinten pitämistä, tarkastamista, mahdollista tutkimista, ruokkimista ja juottamista sekä ruokien varastoimista varten,
  - d) vastaanottokapasiteetti huomioiden majoitettavien eläinten lajiin nähden riittävä tuuletus ja viemärit,
  - e) riittävä luonnollinen valaistus tai keinovalaistus, jonka avulla kaikki eläimet voidaan tarkastaa milloin hyvänsä. Varavalaistusjärjestelmän olisi oltava tarvittaessa käytettävissä,
  - f) mahdollisuus tarvittaessa kytkeä eläimet. Kytkeminen on tehtävä aiheuttamatta kipua tai kärsimystä eläimille, ja kytkettyjen eläinten on voitava syödä, juoda tai asettua makuulle vaivatta,
  - g) eläinlajin mukaan riittävästi tilaa, jotta eläimet voivat asettua makuulle samanaikaisesti ja pääsevät vaivatta juotto- ja ruokintapaikoille,
  - g) riittävä määrä kuivikkeita. Kuivikkeet on pantava kuhunkin aitaukseen kunkin majoitetun eläinlajin tai eläinluokan tarpeiden mukaisesti,
  - i) rakennettu ja ylläpidetty siten, että eläimet eivät joudu kosketuksiin terävien tai vaarallisten esineiden tai sellaisten vahingoittuneiden pintojen kanssa, jotka voivat vahingoittaa niitä.
3. ► **M2** Tarkastusasemat ◀ on oltava sopivat tilat sellaisten eläinten erilliseen majoitukseen, jotka ovat sairaita, loukkaantuneita tai tarvitsevat erityistä hoitoa.
4. ► **M2** Tarkastusasemat ◀ on oltava asianmukaiset tilat kaikille henkilöille, jotka asioivat tiloissa ja käyttävät niitä.
5. ► **M2** Tarkastusasemat ◀ on oltava riittävät järjestelyt jätteiden varastointiin ja poistoon sekä kuolleiden eläinten säilyttämiseen ennen niiden poisviemistä ja hävittämistä direktiivin 90/667/ETY <sup>(1)</sup> mukaisesti.

**C. TOIMINTA**

1. Eläimet on purettava kuormasta mahdollisimman nopeasti saapumisen jälkeen. Jos viivettä ei kuitenkaan voida välttää, olisi erityisesti ilmasto-olosuhteet ja odotusaika huomioon ottaen varmistettava eläinten paras mahdollinen hyvinvointi.
2. Lastauksen ja lastin purkamisen aikana olisi valvottava, ettei eläimiä pelästytetä, kiihoteta eikä kohdella huonosti, ja on huolehdittava siitä, etteivät eläimet kaadu. Eläimiä ei saa nostaa eikä vetää päästä, sarvista, korvista, jaloista, hännästä tai turkista tai käsitellä niitä siten, että niille aiheutuu tarpeetonta kipua tai kärsimystä. Eläimet on tarvittaessa kuljettava yksitellen.
3. Eläinten siirtojen mahdollistamiseksi kaikissa tiloissa
  - a) on oltava sellaisia käytäviä, joissa eläinten laumavaistoa voidaan käyttää hyväksi,
  - b) eläinten ohjaamiseen tarkoitettuja välineitä on käytettävä pelkästään tähän tarkoitukseen ja laitteita, joilla eläimelle annetaan sähköisku, olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista. Niitä saa joka tapauksessa käyttää ainoastaan täysikasvuisten nautojen ja sikojen ajamiseen silloin, kun ne kieltäytyvät liikkumasta, ja edellyttäen, että käsittely ei kestä kahta sekuntia kauempaa, se toistuu riittävän harvaan ja eläimillä on tilaa siirtyä eteenpäin. Sähköiskuja saa antaa ainoastaan takapäin lihaksiin,
  - c) eläimiä ei saa lyödä tai painaa erityisen herkistä ruumiinosista. Erityisesti ei saa vääntää, murskata tai katkaista eläinten häntää tai koskea eläimiä silmiin. Lyönnit ja potkut ovat kiellettyjä,
  - d) ► **M2** tarkastusasemat ◀ eläimiä käsittelevillä henkilöillä ei saa olla hallussaan keppejä tai muita teräväkärkisiä välineitä, eivätkä he saa

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 363, 27.12.1990, s. 51, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

**▼B**

käyttää niitä. Keppejä tai muita eläinten ohjaamiseen tarvittavia välineitä voidaan käyttää, jos ne eivät ole omiaan aiheuttamaan vammoja tai tarpeetonta kärsimystä joutuessaan kosketuksiin eläimen ruumiin kanssa.

4. Jos saapuvat eläimet ovat olleet korkeissa lämpätiloissa kostean sään vallitessa, niiden on voitava vilvoitella niin pian kuin mahdollista tarkoituksenmukaisella tavalla.
5. Eläinten ruokkiminen ja juottaminen on tehtävä siten, että varmistetaan, että kaikilla ►**M2** tarkastusasemat ◀ olevilla eläimillä on ainakin riittävästi puhdasta vettä ja sopivaa ruokaa ruumiillisten tarpeiden tyydyttämiseksi oleskelun aikana ja matkan suunnitellun keston ajaksi seuraavaan ruokintapaikkaan asti. ►**M2** tarkastusasemat ◀ voivat ottaa vastaan erityistä ravintoa tarvitsevia eläimiä, kuten nestemäistä ravintoa tarvitsevia nuoria vasikoita vain, kun niissä on tarvittavat varusteet ja henkilökunta tällaisten eläinten erityistarpeiden tyydyttämiseksi.
6. ►**M2** Tarkastusasemat ◀ henkilökuntaan kuuluvan työntekijän on tarkastettava eläinten kunto ja tila niiden saapuessa ►**M2** tarkastusasemat ◀ ja vähintään 12 tunnin välein niiden oleskellessa ►**M2** tarkastusasemat ◀.
7. Tämän direktiivin 5 artiklan h alakohdassa tarkoitettuun rekisteriin on merkittävä seuraavat tiedot:
  - a) kunkin lähetyksen osalta lastin purkamisen lopettamispäivä ja -aika ja eläinten uudelleenlastauksen alkamispäivä ja -aika,
  - b) tämän liitteen A osan 4 kohdassa esitetyn tyhjilläänoloajan ajankohta ja kesto,
  - c) kuhunkin lähetykseen liittyvä(t) eläinten terveystodistuksen (-todistusten) numero(t),
  - d) kaikki tarvittavat huomiot, jotka koskevat eläinten terveyttä ja hyvinvointi, erityisesti:
    - niiden eläinten tiedot ja lukumäärä, jotka todetaan tulopaikalla lastia purettaessa kuolleiksi tai jotka kuolevat ►**M2** tarkastusasemat ◀ oleskelunsa aikana;
    - niiden eläinten tiedot ja lukumäärä, jotka todetaan vakavasti loukaantuneiksi lastin purkamispaikassa tai oleskelunsa aikana tai joiden katsotaan olevan soveltumattomia jatkamaan matkaa,
  - e) kuljetuksesta vastaavan ja ajoneuvon kuljettajien nimet ja osoitteet sekä ajoneuvojen rekisterinumerot.

**▼M2**